

# KULTURA

Passionsspiele Erl & Thiersee

Tiroler Beethoven-Tage

Academia Vocalis

Tiroler Festspiele Erl

OperettenSommer



Foto: www.friedrich-madersbacher.com

**FELIX MITTERER**  
Autor  
Passionsspiele Erl

Es ist die größte Herausforderung meines Lebens als Dramatiker, „die größte Geschichte aller Zeiten“, die Passion Christi, neu für die Passionsspiele Erl zu erarbeiten, einen ungewohnten, konventionellen Blick auf Jesus, auf die Frauen und Männer an seiner Seite und auch auf seine Gegner zu werfen.



**MATTHIAS GEORG KENDLINGER**  
Künstlerischer Leiter Tiroler Beethoven-Tage

Der Tiroler Komponist Kendlinger bekennt sich leidenschaftlich zu Beethovens Werken: „Von Anfang an begleiten sie mein künstlerisches Schaffen – mit Beethoven fühle ich mich tief verbunden. So freut es mich besonders, in meiner Heimat ein Beethoven-Festival zu etablieren“



**PROF. FRIEDRICH MADERSBACHER**  
Academia Vocalis

Die Academia Vocalis versteht sich als universitäre Ergänzung und Bildungsinstitution, weniger als Festival. Die StudentInnen haben die Möglichkeit in Meisterkursen bei Weltstars wertvolle Hinweise für Ihre künstlerische Entwicklung zu erhalten und präsentieren das Erlernte, die Bühnenpräsenz und künstlerische Reife in den Abschlusskonzerten.



© Tom Beer / Tiroler Festspiele Erl

**GUSTAV KUHN**  
Intendant Tiroler Festspiele Erl

Wir haben die Tiroler Festspiele Erl gegründet, um zu zeigen, dass man auch mit anderen Regeln als mit denen des konventionellen Musikbetriebs erfolgreich sein kann. Unsere Philosophie lautet: Die Musik muss im Vordergrund stehen, nicht der Kommerz und nicht wackelige Regiekonzerte.



Foto: www.friedrich-madersbacher.com

**RUDOLF BERGER**  
Künstlerischer Leiter OperettenSommer Kufstein

Die Aufführungen des OperettenSommer im wunderbaren Rahmen der Festung Kufstein wurden schon als der „Olymp der Operette“ bezeichnet. Wir werden Ihnen auch weiterhin göttliche Unterhaltung auf höchstem Niveau präsentieren.



## Urlaub und Kultur

## KULTURA

Es ist ein wahrer Reigen an kulturellen Veranstaltungen, der Gästen und Freunden der Tiroler Top Urlaubsregion unvergessliche Kulturexperiences und Ferientage bescheren wird. Gerade die Kombination aus Kultur und Urlaub schafft es, Klein und Groß, Jung und Alt mit all ihren unterschiedlichen Ansprüchen und Bedürfnissen zu vereinen.

Eingebettet in intakte Natur bieten die Festungsstadt Kufstein und die umliegenden acht charmanten Urlaubsorte an sich bereits beste Voraussetzungen für die schönste Zeit im Jahr. Durch das breit gefächerte und hochkarätige kulturelle Angebot wird der Urlaub zusätzlich versüßt. Worüber sich der Obmann des Ferienlandes Kufstein Hans Mauracher, seinesgleichen ein Kulturliebhaber, besonders freut:

„Wir hauchen der Region Kultur ein. Auf unsere Gäste warten Kulturexperiences mit internationalem Format das ganze Jahr hindurch.“ Darüber hinaus hält das Ferienland Kufstein rund um den Kulturreigen attraktive Pauschalen, besondere Ermäßigungen und viele weitere Anreize bereit. Gast im Ferienland Kufstein zu sein bedeutet somit nicht nur die Schönheiten der Natur, die kristallklaren Seen und die zahlreichen sportlichen und genussvollen Outdoor-Aktivitäten zu entdecken und die spannenden Ausflugsziele zu erkunden, sondern auch sich in die vielfältige Welt der kulturellen Festivitäten entführen zu lassen.

In diesem Sinne: Bühnen frei! Denn wahre Landschaften entstehen aus dem, was man als Gast fühlt, wenn man Kultur erlebt.



## Passionsspiele Erl 2013



Fotonachweis: Archiv Passionsspiele Erl

### Im Jahr 2013: 400 jähriges Jubiläum der Passionsspiele Erl.

Neuer Text vom Tiroler Autor Felix Mitterer.

Auf Wunsch: Englische Szenenerläuterung während der Aufführung mittels Kopfhörer (Anmeldung erforderlich).

Jubiläumsausstellung zu den Passionsspielen im Kunstraum des Passionsspielhauses. (Eintritt frei). Mehr Gäste als Erl Einwohner hat, finden im Passionsspielhaus Platz. 1500 Besucher können in den ansteigenden Sitzreihen der Aufführung folgen.

Alle sechs Jahre beteiligen sich rund 600 Laiendarsteller der 1450 Einwohner der Gemeinde Erl aktiv am Passionsspiel.

Erl ist der älteste Passionsspielort im deutschsprachigen Raum. 1613 begannen die Erler aufgrund eines Gelöbnisses aus der Pestzeit Passionsspiele aufzuführen. Gespielt wurde an verschiedenen Spielstätten. Das aktuelle, nicht beheizbare Passionsspielhaus mit seiner einzigartigen Architektur und Akustik

wurde allein zur Aufführung der Passionsspiele errichtet und feierte 2009 seinen 50. Geburtstag.

Charakteristisch für das Erler Spiel: eine ausgeprägte Szenengestaltung des Kreuzweges ein aktueller und moderner Text eine eigens komponierte Passionsmusik, live präsentiert von Chor und Orchester.

Trailer auf youtube, unter:

Passionsspiele Erl 2013



### Passionsspiele Erl

Mühlgraben 56, A-6343 Erl  
Telefon: +43 (0) 5373 / 8139  
Fax +43 (0) 5373 / 8586  
info@passionsspiele.at  
www.passionsspiele.at

### Eintrittspreise:

- I. Kategorie: € 37,-
- II. Kategorie: € 31,-
- III. Kategorie: € 25,-
- IV. Kategorie: € 18,-

### Termine

(Aufführungen beginnen um 13.00 Uhr)  
Mai 2013: So 26. Premiere / Uraufführung  
Do 30. (Fronleichnam)

### Juni 2013

Sa. 01. (Abendvorstellung 19.00 Uhr)  
Sa. 08. / So. 09. / Sa. 15. / So. 16. /  
Sa. 22. / So. 23. / Sa. 29. / So 30.

### Juli 2013

Sa. / 06. / So. 07. / Sa. 13. / So. 14. /  
Sa. 20. / So. 21. / Sa. 27. / So. 28

### August 2013

Sa. 03. / Sa. 10. / Sa. 17. / Sa. 24. / Sa. 31.

### September 2013

Sa. 07. / So. 08. / Sa. 14. / So. 15. /  
Sa. 21. / So. 22. / Sa. 28. / So. 29.

### Oktober 2013

Sa. 05.





**Ort:**  
in den Ferienland-Orten

**INFOS:**  
DaCapo Musikmarketing GmbH  
Wildbichler Straße 39, A-6341 Ebbs  
Tel. +43 (0) 53 73/43334  
Fax +43 (0) 5373/43334-16  
info@dacapo.at

Vorverkauf generell bei allen  
Ö-Ticket-Vorverkaufsstellen

**Kartenvorverkauf:**  
Kartenreservierung nur über  
Ferienland Kufstein  
Unterer Stadtplatz 8  
6330 Kufstein  
Tel. + 43(0)5372/62207

## Tiroler Beethoven-Tage

31. Mai bis 8. Juni 2013



**Künstlerischer Leiter und Dirigent Matthias G. Kendlinger** - hier vor einem Auftritt im Konzerthaus Stockholm. © DaCapo/Kendlinger

Zweifellos zählt Ludwig van Beethoven zu den bedeutendsten Persönlichkeiten der Musikgeschichte – als Vertreter der Wiener Klassik und Wegbereiter der Romantik, wenn nicht sogar als erster Komponist der neuen Epoche, der die von der Klassik erlaubten Freiheiten ausschöpfte und sprengte. Bereits zum fünften Mal führt sein Name Musikliebhaber aus nah und fern zusammen.

Hochkarätig besetzte Konzerte, u. a. mit den renommierten K&K Philharmonikern und dem K&K Opernchor, garantieren vom 31. Mai bis 8. Juni einen mitreißenden Auftakt des Kultursommers 2013 im Ferienland Kufstein. »Die K&K Philharmoniker finden unter Kendlingers energischer Anfeuerung zu einem kraftvollen Beethoven-Ton.« Frankfurter Allgemeine Zeitung; Konzerte u. a. im Passionsspielhaus Thiersee, Dom zu Ebbs und im Kursaal Bad Häring.

**Programm-Details:** [www.beethoven-tage.at](http://www.beethoven-tage.at)

- Freitag, 31. Mai 2013, 20.00 Uhr**  
Eröffnungskonzert, Passionsspielhaus Thiersee  
€ 62,-/€ 52,-/€ 42,-/€ 15,-
- Samstag, 1. Juni 2013, 20.00 Uhr**  
Kammerkonzert I, Kursaal Bad Häring  
€ 35,-/€ 25,-
- Sonntag, 2. Juni 2013, 19.00 Uhr**  
Kino-Sondervorstellung,  
Funplexx Kufstein, € 7,-
- Mittwoch, 5. Juni 2013, 20.00 Uhr**  
Kammerkonzert II, Festungsturm Kufstein  
€ 35,-/€ 25,-
- Donnerstag, 6. Juni 2013, 20.00 Uhr**  
Sinfoniekonzert / Manipulation M. G. Kendlinger  
Österreichische Erstaufführung,  
Dom zu Ebbs, € 38,-
- Freitag, 7. Juni 2013, 20.00 Uhr**  
Kammerkonzert III, Kirche Schwoich, € 25,-
- Samstag, 8. Juni 2013, 20.00 Uhr**  
Abschlusskonzert - Die schönsten Opernchöre  
Passionsspielhaus Thiersee,  
€ 62,-/€ 52,-/€ 42,-/€ 15,-



WIR SIND  
PARTNER VON

**KULTURA**

**SPARKASSE**



## 25. Academia Vocalis

**Erstklassige Meisterkurse und Konzerte im Jubiläumsjahr  
Internationale Sommerakademie & Konzerte vom 1. Juli - 9. August 2013**

Gerade im 25. Jahr der Academia Vocalis – im heurigen Jubiläumsjahr – war man bemüht, wieder Referenten von Weltrang ins Tiroler Unterland zu holen und alle sagten wieder gerne zu. So können wir heuer wieder Konrad JARNOT, Christa LUDWIG, Grace BUMBRY und Thomas QUASTHOFF in der Region begrüßen. Der letztgenannte hält übrigens heuer zum ersten Mal einen Meisterkurs ab. Die Academia bietet ein großartiges Podium für junge, aufstrebende Künstler, die in den verschiedenen Meisterkursen vom reichen künstlerischen Erfahrungsschatz der international anerkannten Referenten profitieren können. Teilnehmer aus Nah und Fern bilden eine bunte Mischung an Kulturen und Mentalitäten, weshalb reger geistiger Austausch stattfinden kann, von dem schlussendlich alle profitieren.

### **TERMINÜBERSICHT 25. Sommerakademie KONZERTE 2013**

**13. Juni**

**Fritz Atzl Preisträgerkonzert in Kooperation  
- 10 Jahre Hotel Panorama Royal - mit Preis-  
träger 2012 – Ricardo Marinello**  
Preisträger „prima la musica“ 2013  
der LMS Wörgl

Hotel Panorama Royal, Bad Häring

**7. Juli**

**Schlußkonzert der Meisterklasse  
KS Prof. Thomas Quasthoff**  
„Lied in der Romantik“  
Hotel Panorama Royal  
Eintritt: € 18,- AK / VVK € 15,-

**16. Juli**

**Schlußkonzert der Meisterklasse  
KS Prof. Grace Bumbry**  
„Oper & Lied“, Wörgl  
Eintritt: € 18,- AK/ VVK € 15,-

**21. Juli**

**Liederabend mit Prof. Konrad Jarnot**  
Eintritt: € 18,- AK/VVK € 15,-

**Jubiläums Festkonzert 2013**

**Arnold Schönberg Chor unter der  
Leitung von Prof. Dr. Ortner**  
**Bläserensemble**

Pfarrkirche Wörgl  
Eintritt: € 25,- AK/ VVK € 22,-

**28. Juli**

**Schlußkonzert der Meisterklasse  
KS Prof. Konrad Jarnot**  
„Lied, Oratorium & Oper“, Wörgl  
Eintritt: € 18,- AK/ VVK € 15,-

**Ende Juli**

**Volksmusikabend**  
Hof der Wallfahrtskirche Mariastein  
Eintritt: € 18,- AK/VVK € 15,-

**Ende Juli**

**Abschlußkonzert des Chorleiterkurses**  
**Leitung: Bernhard Sieberer**  
Stadtpfarrkirche Kufstein  
Eintritt: € 18,- AK/VVK € 15,-

**9. August**

**Abschlußkonzert des Meisterkurses  
KS Prof. Christa Ludwig**  
„Deutsches Lied & Oper“  
Hotel Panorama Royal, Bad Häring  
Eintritt: € 18,- AK/VVK € 15,-



Änderungen vorbehalten!

### **Academia Vocalis**

#### **Auskünfte & Kartenreservierungen:**

Telefon: +43 (0)5332 75660-0  
Fax: +43 (0)5332 75660-10  
oder unter: gabi@ma-pr.com  
sowie unter: www.academia-vocalis.com

#### **Kartenvorverkauf:**

#### **Wörgl:**

Tourismusverband Ferienregion Hohe Salve  
+43 (0) 5332 76007

Raiffeisenbank Wörgl Kufstein

+43 (0) 5332 7804-0

Sowie bei allen anderen  
Tiroler Raiffeisenbanken

Buch und Papierhandlung Zangerl

+43 (0) 5332 71484

#### **Kufstein:**

Ferienland Kufstein

+43 (0) 5372 62207





### Tiroler Festspiele Erl

Adamgasse 1  
A-6020 Innsbruck  
T +43 (0)512 / 57 88 88 13  
F +43 (0)512 / 56 09 98

### Festspielhaus

Mühlgraben 50a  
6343 Erl

karten@tiroler-festspiele.at  
www.tiroler-festspiele.at

## Tiroler Festspiele Erl

Winter 2012/2013: 26.12.2012 bis 06.01.2013



Endlich ist es soweit: Am 27. Dezember wird mit Wolfgang Amadeus Mozarts „Le nozze di Figaro“ die erste Mozart-Oper im Festspielhaus aufgeführt. Gustav Kuhn dirigiert und führt Regie. Bei Verdis „Nabucco“ werden Dirigent Gustav Kuhn und Regisseur Andreas Leisner gemeinsam mit einer für dieses Repertoire ungewöhnlicher Besetzung lyrischer Stimmen die Schönheit des italienischen Belcanto herausarbeiten. Messen von Bach, Rossini und Beethoven, ein fulminantes Silvester- und ein beschwingtes Neujahrskonzert bilden das Konzertprogramm. Das Festspielprogramm wird ergänzt durch drei Specials: Ein klassischer Klavierabend mit Davide Cabassi & Jasminka Stančul, ein der experimentellen Musik gewidmetes Konzert des Ensemble Risognanze und ein Auftritt der Musicbanda Franui mit Bariton Michael Kupfer und Liedern aus Schuberts „Winterreise“ zeugen von der für Erl so charakteristischen Handschrift, sich auch der Kammermusik, dem Zeitgenössischen und Cross-Over-Projekten zu öffnen.

### Oper

**Do., 27. Dezember 2012 - Premiere**

Sa., 5. Januar 2013 - jeweils 18.00 Uhr

**MOZART - Le nozze di Figaro**

**Sa., 29. Dezember 2012 - Premiere**

Fr., 4. Januar 2013 - jeweils 18.00 Uhr

**VERDI - Nabucco**

### Konzert

**Mi., 26. Dezember 2012, 18.00 Uhr**

**Eröffnung**

Werke von Angelo di Montegrual (UA), Rossini, Donizetti, Bellini und Schnyder (UA), Bartók A kékszakkalú herceg vára (Herzog Blaubarts Burg)

**Fr., 28. Dezember 2012, 18.00 Uhr**

BACH Messe in h-Moll

**So., 30. Dezember 2012, 11.00 Uhr**

ROSSINI Petite Messe Solennelle

**Mo., 31. Dezember 2012, 18.00 Uhr**

**Silvesterkonzert**

Arien und Ensembles aus Opern von Rossini, Donizetti, Verdi u.a.

**Di., 1. Januar 2013, 11.00 Uhr**

**Neujahrskonzert**

Werke von Johann Strauss I & II, Franz von Suppé, Josef Strauss, Joseph Lanner u.a.

**So., 6. Januar 2013, 11.00 Uhr**

BEETHOVEN Missa Solemnis

### Specials

**Di., 1. Januar 2013, 18.00 Uhr**

Klavierabend Cabassi & Stančul

**Mi., 2. Januar 2013, 18.00 Uhr**

Ensemble Risognanze

**Do., 3. Januar 2013, 18.00 Uhr**

Franui Der Doppelgängereffekt

Musikalische Leitung und Regie: Gustav Kuhn



WIR SIND  
PARTNER VON

**KULTURA**

[www.kultur-tirol.at](http://www.kultur-tirol.at)



## Tiroler Festspiele Erl

Sommer 2013: 04.07. bis 28.07.2013



Der Festspielsommer 2013 wird ein ganz besonderer in Erl sein: Gleich zwei Festspiele werden Erl zu DEM Festspiel-Hotspot überhaupt machen. Die Passionsspiele im Passionsspielhaus feiern ihr 400-jähriges Jubiläum. Erstmals müssen die Tiroler Festspiele Erl aufgrund dieser Tatsache ihren angestammten Spielort in Erl nicht verlassen, sondern zeigen ihre Aufführungen im neuen Festspielhaus direkt nebenan. Mehr denn je wird Erl dem Festspielfieber verfallen.

Ganz bewusst setzt die Leitung der Festspiele im kommenden, von Jubiläen nur so gesegneten Jahr nicht auf Wagner, sondern neben der Winterproduktion von „Nabucco“ auf die drei berühmtesten und beliebtesten Verdi-Opern in Neuinszenierungen: „Il trovatore“, „Rigoletto“ und „La Traviata“. Immerhin feiert die Musikwelt 2013 neben Wagners auch Verdis 200. Geburtstag. Darüber hinaus werden alle 9 Sinfonien Ludwig van Beethovens erklingen.

Mit diesem Beethoven-Zyklus werden die Tiroler Festspiele Erl nach dem international mit viel Anerkennung und Bewunderung bedachten 24-Stunden-Ring wieder einmal ungebremste Ausdauer bei der für Erl fast schon legendären Spielfreude und Motivation aller Beteiligten an den Tag legen. Die Aufführung aller Beethoven-Symphonien an vier aufeinander folgenden Wochenenden und im Kontext von vier weiteren großen Opern Giuseppe Verdis stellt höchste Ansprüche an alle Beteiligten, bietet den Besuchern aber auch höchsten künstlerischen Genuss in selten zu erlebender Konzentration.

**Das genaue Programm der Tiroler Festspiele Erl Sommer 2013 finden Sie ab 7. November 2012 unter [www.tiroler-festspiele.at](http://www.tiroler-festspiele.at)**



### Tiroler Festspiele Erl

Mühlgraben 56a

6343 Erl

T +43 (0) 5373 / 810 68

F +43 (0) 5373 / 85 86

[karten@tiroler-festspiele.at](mailto:karten@tiroler-festspiele.at)

[www.tiroler-festspiele.at](http://www.tiroler-festspiele.at)





# OperettenSommer Kufstein 2013

## Der Vogelhändler

2. bis 17. August 2013

Operette in 3 Akten, Musik von Carl Zeller, Libretto: Moritz West und Ludwig Held



Seinen sensationellen Erfolg verdankt „Der Vogelhändler“ dem musikalischen Einfallsreichtum Carl Zellers: Mit „Schenkt man sich Rosen in Tirol“, „Grüß euch Gott, alle miteinander“ und „Ich bin die Christel von der Post“ hat Zeller Operettengeschichte geschrieben und es sind ihm musikalische Welthits gelungen, die bis heute begeistern.

Eindrucksvolle Kulissen und prächtige Kostüme, ein spielfreudiges Ensemble, ein stimmungsgewaltiger Chor, und ein exzellentes Orchester schaffen einen Rahmen, der diese Aufführung zu einem unvergesslichen Abend macht. Schauplatz des Operettenspektakels ist die Festung Kufstein, die zu den imposantesten mittelalterlichen Bauwerken Tirols zählt. Der südlich vorgelagerte Festungshof der Josefsburg mit seiner wetterfesten Überdachung bildet dabei den einzigartigen Rahmen für ein „trockenes“ und berauschendes Klangerlebnis.

**Genau so fesselnd wie die Inszenierung ist auch der Inhalt:** Der Vogelhändler Adam will seine Christel von der Post heiraten. Da er aber außer ein paar Vögel nichts in die Ehe einbringen kann, bittet Christel den Kurfürsten um einen Posten für ihren Bräutigam. Allerdings ist der, dem sie ihre Bitte vorträgt, nicht

der Kurfürst, sondern der hoch verschuldete Graf Stanislaus, der Christel, in der Hoffnung auf ein Rendezvous, alles verspricht. Adams Eifersuchtsanfall bleibt nicht aus, und er sucht Trost bei der hübschen Marie, die niemand anders ist als die Kurfürstin, die ganz genau weiß, dass ihr lebensfroher Mann nicht nur Wildschweinen nachstellt. Die amourösen Verwicklungen führen gottlob nicht zu einer Vermischung zwischen den Ständen, sondern lösen sich in Wohlgefallen auf.



### OperettenSommer Veranstaltungs GmbH

Burggraben 3

A-6020 Innsbruck

Tel. +43-(0)512-580-444

b.braun@operettensommer.com

www.operettensommer.com

### Spieltermine und Beginnzeiten:

Freitag, 2. August 2013, 20:30 Uhr - Premiere

Samstag, 3. August 2013, 20:30 Uhr

Sonntag, 4. August 2013,

16:00 Uhr - Familientag

Donnerstag, 8. August 2013, 20:30 Uhr

Freitag, 9. August 2013, 20:30 Uhr

Samstag, 10. August 2013, 19:00 Uhr

Donnerstag, 15. August 2013, 19:00 Uhr

Freitag, 16. August 2013, 20:30 Uhr

Samstag 17. August 2013, 19:00 Uhr

### Preise:

Kategorie I: € 75,-

Kategorie II: € 65,-

Kategorie III: € 55,-

Kategorie IV: € 45,-

Kategorie V: € 29,-

zzgl. Vorverkaufsgebühr





## Nehmen Sie sich Zeit zum Glücklichsein

Fotonachweis: Smart Design

Glück bedeutet für jeden etwas anderes: Die einen empfinden es bei einer genussvollen Wanderung mit der Familie, andere bei einer zauberhaften Operettenaufführung, beim ausgiebigen Shoppen oder einer harmonisierenden Wohlfühl-Massage. Was auch immer Sie zu Ihrem Glück brauchen – im Ferienland Kufstein finden Sie es. Lassen Sie den Alltag hinter sich und nehmen Sie sich Zeit zum Glücklichsein!

### Das kulinarische Verwöhnprogramm

Die Besucher der zahlreichen **Kulturveranstaltungen** im Ferienland Kufstein erwartet nicht nur ein **kultureller**, sondern auch ein **kulinarischer Hochgenuss**.

Neben den Künstlern auf der Bühne spielen auch die passionierten Köche des Ferienlandes Kufstein eine wichtige Rolle in Ihrem Urlaubsschauspiel. Mit besonderer Sorgfalt und viel Liebe zum Detail zaubern sie, ganz speziell auf die Gäste der kulturellen Highlights unserer Region zugeschnitten, von zünftigen **Brettl`jansen** über **typische Tiroler Schmankerl** bis hin zu **exquisiten Gourmetmenüs** auf den Teller.

Die Kulinarik des Ferienlandes Kufstein besticht auch hier vor allem durch seine heimischen **Naturprodukte** wie z.B. die frisch gefangene Forelle aus dem grünen Inn, das Fleisch unserer heimischen Milchrinder und den duftendem Käse, der direkt auf unseren Almen nach alter Tradition produziert wird.



Zeit zum Glücklichsein



*Zeit zum Glücklichein*



**Ferienland Kufstein**

A-6330 Kufstein • Unterer Stadtplatz 8  
+43 (0) 53 72 / 6 22 07  
info@kufstein.com

www.kufstein.com

